

31973L0361

5.12.1973

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 335/51

SMĚRNICE RADY

ze dne 19. listopadu 1973

o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se certifikace a označování ocelových lan, řetězů a háků

(73/361/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

obchodu uvnitř společenství technickému pokroku v oblasti zdvihacích prostředků a zařízení,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na návrh Komise,

Článek 1

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

Tato směrnice se vztahuje na zdvihací zařízení s výjimkou:

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru,

— zdvihacích zařízení, která nejsou nová,

vzhledem k tomu, že v několika členských státech je pro některá ocelová lana, řetězy a háky používány pro zvedání a manipulaci předepsána certifikace a označování; že se tato opatření v jednotlivých členských státech liší; že tyto odlišnosti brání obchodu v rámci Evropského hospodářského společenství;

— zdvihacích zařízení používaných na palubách lodí a na železnici, na pozemních a visutých lanových drahách.

Zdvihačím zařízením ve smyslu této směrnice se rozumějí ocelová lana, řetězy z oceli kruhového průřezu řetězy a háky určené pro zvedání a pro mechanická manipulační zařízení.

vzhledem k tomu, že tyto překážky při vytváření a fungování společného trhu mohou být omezeny nebo dokonce odstraněny přijetím stejných předpisů týkajících se certifikace a označování ocelových lan, řetězů a háků ve všech členských státech, ať už pomocí dodatků k vnitrostátním předpisům, nebo nahrazením současných vnitrostátních předpisů;

Článek 2

1. Jsou-li zdvihací zařízení podle článku 1 opatřena certifikátem a označením, které odpovídá ustanovením přílohy, nesmí žádný členský stát zakázat nebo omezit jejich uvádění na trh z důvodu certifikátu či označení.

vzhledem k tomu, že tato směrnice je omezena na předpisy o certifikaci a označování ocelových lan, řetězů a háků, že certifikace a označování umožní výrobcům i uživatelům zdvihacích zařízení zjistit mimo jiné charakteristiky těchto ocelových lan, řetězů a háků; že směrnice týkající se konstrukčních požadavků na různá zdvihací zařízení, které budou následně přijaty, budou obsahovat opatření pro zvláštní použití ocelových lan, řetězů a háků;

2. Pokud však členský stát zjistí, že údaje, zvláště pak minimální údaje, jednotlivého zdvihacího zařízení neodpovídají údajům uvedeným v certifikátu, může zakázat, aby toto zdvihací zařízení bylo uváděno na trh. Neprodleně o tom uvědomí ostatní členské státy a Komisi s odůvodněním svého rozhodnutí.

vzhledem k tomu, že technický pokrok vyžaduje rychlé přizpůsobování technických předpisů pro zdvihací prostředky a zařízení, že pro usnadnění zavádění potřebných opatření k tomuto přizpůsobování by měla být zavedena těsná spolupráce mezi členskými státy a Komisí ve formě Výboru pro přizpůsobování směrnic na odstraňování technických překážek

Jestliže některý členský stát zpochybní důvody pro výše uvedené opatření, dotyčný členský stát se musí snažit tento spor urovnat.

Komise musí být průběžně informována. V případě potřeby musí zahájit konzultace s cílem dosáhnout řešení.

Článek 3

Členské státy mohou na svém území požadovat, aby v době nabídky a prodeje konečnému zákazníkovi byly certifikát a označení podle této směrnice vypracovány ve formě mezinárodně odsouhlasených symbolů nebo v jejich úředním jazyce.

Článek 4

1. Za účelem přizpůsobování směrnic týkajících se odstranění technických překážek obchodu se zdvihacími prostředky a zařízeními technickému pokroku se zřizuje výbor (dále jen „výbor“). Skládá se ze zástupců členských států a předsedá mu zástupce Komise.

2. Výbor přijme svůj jednací řád.

3. Změny potřebné k přizpůsobení opatření v příloze technickému pokroku se přijímají v souladu s postupem podle článku 5.

Článek 5

1. Má-li být zahájen postup podle tohoto článku, přednese věc výboru jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost zástupce členského státu.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou 41 hlasů, přičemž hlasům členských států je přidělena váha podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy. Předseda nehlasuje.

3. a) Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

b) Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru, nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise neprodleně Radě návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

c) Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

Článek 6

1. Členské státy uvedou v účinnost právní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do osmnácti měsíců od jejího oznámení a neprodleně o tom uvědomí Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 7

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 19. listopadu 1973.

Za Radu
předseda

Ib FREDERIKSEN

PŘÍLOHA

1. Obecná ustanovení

- 1.1 Každá délka ocelového lana a řetězu a každý hák musí být opatřeny značkou, nebo, není-li toto označení možné, štítkem nebo kroužkem, spolehlivě připevněnými, na kterých musí být údaje o výrobcí nebo jeho zplnomocněném zástupci usazeném v Evropském hospodářském společenství a číslo příslušných certifikátů (viz body 2.1, 3.1 a 4.1).
- 1.2 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený v Evropském hospodářském společenství musí zajistit, aby všechny délky lan a řetězů a všechny háky odpovídaly údajům uvedeným v certifikátu (viz body 2.1, 3.1 a 4.1).

2. Ustanovení týkající se ocelových lan

- 2.1 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený v Evropském hospodářském společenství musí vydat pro každé ocelové lano certifikát obsahující alespoň tyto údaje:

a) povinné údaje:

- jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce usazeného v Evropském hospodářském společenství,
- jmenovitý průměr lana,
- délka dodaného lana,
- průměrná hmotnost na metr,
- způsob a směr vinutí lana (pravé nebo levé vinutí, protisměrné nebo stejnosměrné atd.),
- výška vinutí pramenů v laně,
- konstrukce lana (složení lana, druh a složení duše lana, počet pramenů, počet drátů), v příloze náčrtek průřezu lana s hlavními rozměry,
- charakteristika oceli (třída nebo jakost),
- jmenovitá pevnost drátů v tahu,
- skutečná únosnost lana,
- zaručená únosnost lana,
- údaje o vnitřní i vnější protikoroziční ochraně (v případě galvanizace musí být uvedena jakost zinkové vrstvy),
- certifikát, že lano je vyrobeno z jednoho kusu a že jeho vlastnosti jsou stálé po celé délce,
- údaje o druhu a metodách zkoušek tahem, krutem a ohybem a o jejich výsledcích,
- teplotní meze pro používání ocelového lana,
- návody k údržbě a inspekční návody;

b) případné další údaje:

- je-li lano vyrobeno podle vnitrostátní nebo mezinárodní normy, označení této normy.

3. Ustanovení týkající se řetězů z oceli kruhového průřezu

3.1 Výrobce nebo zplnomocněný zástupce usazený v Evropském hospodářském společenství musí pro každý řetěz vydat certifikát obsahující alespoň tyto údaje:

a) povinné údaje:

- jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce usazeného v Evropském hospodářském společenství,
- základní údaje o řetězu (jmenovitá délka a šířka článku, jmenovitá tloušťka článku, je-li řetěz kalibrovaný nebo nekalibrovaný), v příloze náčrtek alespoň dvou článků s maximálními tolerancemi,
- délka dodaného řetězu,
- průměrná hmotnost jednoho metru řetězu,
- způsob spojování článků (svařování elektrické nebo kovářské),
- hodnota zatížení odpovídajícího smluvní mezi průtažnosti, kterému byl celý řetěz podroben po tepelném zpracování,
- minimální skutečná pevnost řetězu v tahu za běžné teploty,
- minimální skutečná pevnost řetězu v tahu při pracovní teplotě,
- poměrné prodloužení řetězu při přetržení tahem,
- charakteristiky materiálu řetězu (např. třída, jakost),
- druh použitého tepelného zpracování nebo, v případě potřeby, druh tepelného zpracování, které provede výrobce později, nebo zvláštní závazky,
- druh a metody zkoušek tahem a jejich výsledky,
- teplotní meze pro používání řetězů,
- návody k údržbě a inspekční návody;

b) případné další údaje:

- je-li řetěz vyroben podle vnitrostátní nebo mezinárodní normy, označení této normy,
- jestliže byl řetěz podroben zvláštnímu tepelnému zpracování, upozornění: „Před jakýmkoli tepelným zpracováním se poraďte s výrobcem nebo s jeho zplnomocněným zástupcem“

3.2 Alespoň každý dvacátý článek nebo jeden článek na každý metr délky, podle toho, která vzdálenost je kratší, musí být označen čitelně a nesmazatelně značkou jakosti podle vnitrostátních nebo mezinárodních norem. Značka musí mít tyto vlastnosti:

Jmenovitá tloušťka článku řetězu (mm)	Velikost číslic (mm)
do 12,5	3
od 12,5 do 26 včetně	4,5
od 26 a větší	6

4. Ustanovení týkající se háků

4.1 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený v Evropském hospodářském společenství musí vydat pro každou výrobní dávku háků, případně na žádost uživatele pro každý hák, certifikát obsahující alespoň tyto údaje:

- a) povinné údaje:
- jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce usazeného v Evropském hospodářském společenství,
 - typ háku,
 - základní rozměry,
 - je-li hák vyroben podle vnitrostátní či mezinárodní normy, označení této normy,
 - není-li hák vyroben podle vnitrostátní nebo mezinárodní normy:
 - zatížení způsobující takové rozevření háku, že dojde k uvolnění břemene, nebo zatížení, které způsobí destrukci háku (výrobce musí udat, zda k uvolnění břemene došlo rozevřením háku, nebo destrukcí),
 - maximální zatížení odpovídající smluvní mezi průtažnosti, které ještě nezpůsobí trvalou deformaci,
 - charakteristika použité oceli (třída nebo jakost),
 - druh použitého tepelného zpracování nebo tam, kde je to zapotřebí, druh tepelného zpracování, které provede výrobce později, nebo zvláštní závazky,
 - údaje o druhu a metodách zkoušek tahem a jejich výsledky,
 - teplotní meze pro používání háků,
 - návody k údržbě a inspekční návody;
- b) popřípadě další údaje:
- jestliže byl řetěz podroben zvláštnímu tepelnému zpracování, upozornění „Před jakýmkoli tepelným zpracováním se poraďte s výrobcem nebo s jeho zplnomocněným zástupcem“.
- 4.2 Háky musí být opatřeny čitelnou a nesmazatelnou značkou jakosti podle vnitrostátních nebo mezinárodních norem.
-